

Manual de instrucciones

Equipos de rescate hidráulicos

GRUPOS HIDRÁULICOS



E/V 70 W-SAH 20, E/V 70 W-SAH 20 COAX, V 400 S, E/V 50 S, V 40 S,
V 50S TURBO PLUS, V 400 ECO, V-ECOCOMPACT 3600, E-COMPACT, V-ECOSILENT, S-COM-
PACT XL, AKKUPAC ECO, B-COMPACT ECO, B-COMPACT XL, DPH/DPF 4018 SA, DPH 4018 S

probado según
EN 13204 y NFPA 1960



www.weber-rescue.com

WEBERRESCUE
SYSTEMS

Contenido

1 Generalidades	4
1.1 Información acerca del manual de instrucciones	4
1.2 Significado de los símbolos	5
1.4 Protección de la propiedad intelectual	6
1.5 Condiciones de la garantía	7
1.6 Servicio al cliente	7
2 Seguridad	8
2.1 Uso previsto	8
2.2 Responsabilidad del explotador	9
2.3 Operarios	10
2.4 Equipo de protección personal	11
2.5 Peligros especiales	12
2.6 Comportamiento en caso de peligro y de accidentes	14
2.7 Señalización	14
3.0 Datos técnicos	15
3.1 Bombas Hidráulicas Estándar	15
3.4 Betriebsbedingungen	19
3.5 Typenschild	19
4 Construcción y función	20
4.1 Vista general	20
4.2 Bombas Hidráulicas Compactas	21
4.3 Unidades de batería	21
4.4 Suministro hidráulico	22
4.5 Alimentación electrónica	23
4.6 Conexión de los equipos de salvamento	24
4.7 Módulo de comunicación y conexión de WLAN y LTE	26
4.8 Operación de los equipos SMART-FORCE	28
4.9 Accesorios para equipos S-FORCE	28
4.10 Manual de instrucciones de funciones adicionales digitales	29
4.11 Registro del equipo	29
5 Manejo	30
5.1 Generalidades	30
5.2 E/V 50 T-SAH 20, E/V 50 T-SAH 15 COAX, E/V 50 S, V 50 ECO, V-ECOCOMPACT, V-ECOCOMPACT 3600	30
5.3 E/V 70 W-SAH 20, E/V 70 W-SAH 20 COAX	31
5.4 E/V 400 S	32
5.5 AKKUPAC ECO	32
5.6 V-ECOSILENT	33
5.7 E-COMPACT	34
5.8 B-COMPACT ECO, B-COMPACT XL	34
5.9 S-COMPACT	35
5.10 DPH/DPF 4018 SA (bomba de mano)	35

6 Batería y cargador	
6.1 Datos Técnicos del cargador	36
6.2 Indicaciones de seguridad especiales	36
6.3 Uso previsto	38
6.4 Conexión de la línea de alimentación	38
6.5 Batería de Li-ion	38
6.6 Proceso de carga	39
6.7 Mantenimiento	40
6.8 Ciclos de carga	40
7 Transporte, embalaje y almacenamiento	41
7.1 Indicaciones de seguridad	41
7.2 Inspección de transporte	41
7.3 Símbolos en el embalaje	42
7.4 Eliminación del embalaje	42
7.5 Almacenamiento	42
8 Instalación y primera puesta en marcha	43
8.1 Indicaciones de seguridad	43
8.2 Inspección	43
8.3 Instalación	44
8.4 Parada (finalización de los trabajos)	44
8.5 Ven tajás del registro del equipo	45
9 Mantenimiento	46
9.1 Indicaciones de seguridad	46
9.2 Cuidado y mantenimiento	46
9.3 Plan de mantenimiento	47
10 Problemas	48
11 Puesta fuera de servicio / Reciclaje	49
12 Declaración de conformidad de la UE	50
13 Notas	51

1 Generalidades

1.1 Información acerca del manual de instrucciones

Este manual de instrucciones proporciona indicaciones importantes para el trato con grupos hidráulicos y bombas de mano. Un requisito para un trabajo seguro es el cumplimiento correcto de todas las indicaciones de seguridad proporcionadas así como de las instrucciones de acción.

Además deberán observarse las disposiciones de prevención de accidentes y las disposiciones generales de seguridad locales vigentes para el área de aplicación de los equipos.

El manual de instrucciones deberá leerse completamente y con atención antes de iniciar cualquier trabajo. El manual es parte de este producto y deberá conservarse en un lugar conocido y en todo momento accesible al personal.

Esta documentación contiene información para la operación de su equipo sin importar de que tipo de equipo se trate. Por este motivo encontrará también descripciones que no se refieren directamente a su equipo.

Toda la información contenida en este manual de instrucciones, así como datos técnicos, gráficas y figuras se basan en los datos disponibles más recientes en el momento de su elaboración.

Además de la lectura minuciosa de este manual de instrucciones le recomendamos recibir capacitación e instrucción por parte de uno de nuestros formadores cualificados en relación al manejo de los equipos de salvamento (posibilidades de uso, técnicas de aplicación, etc.).



¡NOTA!

Encontrará la última versión de las instrucciones de uso en nuestro sitio web <https://www.weber-rescue.com/> o escaneando el código QR.



1.2 Significado de los símbolos

Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia en este manual de instrucciones están señaladas mediante símbolos.

Cada indicación es introducida por palabras de advertencia que expresan el alcance de peligro.

Las indicaciones deberán observarse estrictamente con el fin de prevenir accidentes y daños personales y materiales.



¡PELIGRO!

... advierte de una situación peligrosa inmediata que puede causar la muerte o lesiones graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA!

... advierte de una posible situación peligrosa que puede causar la muerte o lesiones graves si no se evita.



¡PRECAUCIÓN!

... advierte de una posible situación peligrosa que puede causar lesiones leves o mínimas si no se evita.



¡ATENCIÓN!

... advierte de una posible situación peligrosa que puede causar daños materiales si no se evita.

Consejos y recomendaciones



¡NOTA!

... destaca consejos y recomendaciones útiles así como información para una operación eficaz y sin problemas.

1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y las indicaciones de este manual de instrucciones han sido compiladas considerando las normas y disposiciones vigentes, el estado de la técnica y nuestro conocimiento y experiencia adquiridos a lo largo de los años.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños debidos a:

- El incumplimiento del manual de instrucciones
- Un uso diferente al previsto
- El empleo de personal sin formación
- Adaptaciones sin autorización
- Modificaciones técnicas
- Uso de piezas de repuesto no autorizadas
- Uso de accesorios no originales

El volumen de suministro real puede variar de las descripciones y las representaciones aquí presentadas en el caso de modelos especiales o debido a modificaciones técnicas.

1.4 Protección de la propiedad intelectual

Todos los textos, figuras, dibujos e imágenes contenidas en este manual de instrucciones pueden ser usados sin restricciones sin autorización previa.

**¡NOTA!**

Se puede obtener más información, imágenes y dibujos en la página web www.weber-rescue.com

1.5 Condiciones de la garantía

Las condiciones de la garantía se encuentran en un documento por separado en la documentación de venta.

1.6 Servicio al cliente

Nuestro departamento de servicio al cliente está a su disposición para cualquier consulta técnica.

Alemania

DEG Service Center

Phone: +49 (0)7135 71 10112

E-mail: servicecenter@weber-rescue.com

Austria

ATL Service Center

Phone: +43 (0) 7255 6237-12473

E-mail: ATL.Servicecenter@weber-rescue.com

International:

Para cuestiones relacionadas con las piezas de repuesto, el servicio y la reparación, póngase en contacto con nuestros socios de servicio locales certificados. Escanee este código QR para obtener una visión general de nuestra red mundial de servicio y ventas.

**¡NOTA!**

Por favor indique la descripción, tipo y año de fabricación de su equipo al ponerse en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente. Puede obtener estos datos de la placa de características del equipo.



2 Seguridad

Esta sección del manual de instrucciones proporciona una vista general de todos los aspectos de seguridad importantes para la óptima protección de los operarios así como una utilización segura y sin problemas.

En caso de incumplimiento de las instrucciones de manejo y de las indicaciones de seguridad contenidas en este manual pueden producirse peligros graves.



¡ADVERTENCIA!

Peligro en caso de funcionamiento con equipos de diferente presión de servicio.

No se deben emplear grupos de bombeo con una presión de servicio más alta de la que está prevista para equipos de rescate (reconocible en la placa indicadora y en el manual de instrucciones).

2.1 Uso previsto

Los grupos hidráulicos están diseñados y probados exclusivamente para la finalidad de uso prevista. Se prohíbe terminantemente cualquier otra actividad.

Grupos E/V 70 W-SAH 20, E/V 70 W-SAH 20 COAX, E/V 400 S, E/V 50 S, V 40 S, V 50 ECO, V 50S TURBO PLUS, V 400 ECO, V-ECOCOMPACT, V-ECOCOMPACT 3600, E-COMPACT, V-ECOSILENT, AKKUPAC ECO, S-COMPACT, B-COMPACT ECO, B-COMPACT ECO XL, DPH/DPF 4018 SA, DPH 4018 S

- Todos los grupos están concebidos como equipos unipersonales y por tanto solo pueden ser utilizados por una persona.
- Los equipos sirven exclusivamente para el funcionamiento de equipos de rescate hidráulicos de la empresa WEBER-HYDRAULIK.
- Funcionamiento simultáneo de varios equipos, si se puede descartar un riesgo mutuo.



¡ADVERTENCIA!

Peligro debido a un uso no previsto.

Todo empleo de los equipos que no esté contemplado en el uso previsto o sea distinto a este puede conducir a situaciones peligrosas. Por esto es imprescindible:

- » Utilizar los equipos solo para los fines de uso indicados.
- » Tener en cuenta el resto de indicaciones sobre el uso correcto del equipo en el capítulo 5 (manejo).

**¡NOTA!**

¡Todos grupos hidráulicos han sido diseñados para el uso profesional o industrial y no para el uso privado!

**NOTA**

Los consejos S-FORCE contienen un módulo de comunicación que utiliza WLAN, LTE y GPS para la comunicación y la determinación de la ubicación para la gama ampliada de funciones (Smart Features).

Encontrará información más detallada sobre el módulo de comunicación y las conexiones y canales de WLAN y LTE utilizados en el capítulo 4.7.

2.2 Responsabilidad del explotador

Además de las indicaciones de seguridad en el trabajo contenidas en este manual de instrucciones, deberán observarse las disposiciones de seguridad, de prevención de accidentes y de protección del medio ambiente vigentes. Además se aplica especialmente:

- El explotador debe informarse sobre las disposiciones de protección en el trabajo y determinar en una evaluación de riesgos adicionales que se puedan producir por condiciones de trabajo especiales en el lugar de utilización de los equipos.
- El operador deberá reglamentar y establecer claramente la responsabilidad por la instalación, la operación, el mantenimiento y la limpieza.
- El operador deberá asegurarse de que todas las personas que manejen el equipo hayan leído y entendido completamente el manual de instrucciones.
- Además deberá instruir al personal con regularidad e informarlos acerca de los peligros en relación al manejo de los equipos.

Además el explotador será responsable de que el equipo se encuentre siempre en perfecto estado técnico. Por eso se aplica lo siguiente:

- Tras cada uso, al menos una vez al año es necesaria una comprobación visual del equipo por parte de una persona instruida (según DGUV Grundsatz 305-002 o las directivas específicas del país).
- Cada tres años, o en caso de duda respecto a la seguridad o confiabilidad del equipo deberá realizarse una prueba del funcionamiento y de esfuerzo (según la norma DGUV Grundsatz 305-002 o las disposiciones específicas del país).

2.3 Operarios

En el manual de instrucciones se nombran las siguientes cualificaciones para diferentes áreas de actividad:

- **Persona instruida**
Es una persona que ha sido instruida por el explotador sobre las funciones aquí asignadas y los posibles peligros en caso de proceder inadecuadamente.
- **Personal especializado**
Debido a su formación especial, sus conocimientos o experiencias así como el conocimiento sobre las disposiciones del fabricante, está en condiciones de realizar los trabajos que se la han asignado y de reconocer posibles peligros de manera autónoma.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente.

El manejo incorrecto de los equipos puede conducir a graves daños personales y materiales.

Por esto es imprescindible:

- » Asegurarse de que las actividades especiales solo sean realizadas por las personas indicadas en los respectivos capítulos de estas instrucciones.
- » En caso de duda buscar inmediatamente una persona especializada.



¡NOTA!

El equipo no deberá usarse si se han consumido alcohol, medicamentos o drogas.



¡NOTA!

Los trabajos de mantenimiento deben realizarlos personas instruidas. Los trabajos de puesta a punto y las reparaciones solo debe llevarlos a cabo el fabricante del equipo o el personal especializado que haya sido formado por el fabricante del equipo, así como los socios de servicio técnico autorizados. Para obtener un certificado de formación válido, son obligatorias la educación y la formación continuas por parte del fabricante del equipo.

2.4 Equipo de protección personal

Al manejar los separadores hidráulicos es estrictamente necesario usar equipo de protección personal (EPP) para reducir el peligro para el personal de servicio.

Durante todos los trabajos deberá usarse estrictamente la siguiente ropa de protección:



Ropa de trabajo de protección

Para trabajar se recomienda utilizar ropa de trabajo pegada al cuerpo con mangas estrechas y sin partes que sobresalgan. Esta sirve principalmente para la protección contra captura de piezas del equipo en movimiento.



Calzado de seguridad

Para protegerse de la caída de piezas pesadas y deslizamientos sobre superficies resbaladizas, se deberá llevar calzado de seguridad con punteras de acero.



Guantes de trabajo

Para la protección contra bordes afilados y fragmentos de vidrio al usar los equipos deberán usarse guantes de trabajo.



Casco con protección facial

Para proteger contra piezas y fragmentos de vidrio que puedan caer o ser expulsados, deberá usarse un casco con protección facial.



Gafas de protección

Además de la protección facial, deberán usarse gafas de protección para proteger los ojos contra fragmentos.

Al realizar trabajos especiales deberá usarse adicionalmente:



Protección auditiva

Para proteger contra daños al oído deberá usarse protección auditiva además del equipo de protección personal.

2.5 Peligros especiales

En la siguiente sección se describen los peligros identificados en base a la evaluación de riesgo.

Deberán observarse las indicaciones de seguridad aquí descritas así como las indicaciones de advertencia en los siguientes capítulos de estas instrucciones con el fin de minimizar los riesgos a la salud y evitar situaciones peligrosas.

Corriente eléctrica



¡PELIGRO!

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

Existe peligro de muerte inmediato al tocar piezas que conducen electricidad. Los daños en el aislante o los componentes individuales pueden conllevar peligro de muerte.

Por esto:

- » En caso de producirse daños en el aislante, deberá interrumpirse inmediatamente la alimentación de tensión y asegurarse de que sean reparados.
- » Los trabajos en la instalación eléctrica deberán ser efectuados únicamente por personal electricista especializado.
- » Para todos los trabajos en la instalación eléctrica, esta deberá estar desconectada de la red y deberá comprobarse que no tenga tensión.
- » Antes de realizar trabajos de mantenimiento, limpieza y reparación se debe a alimentación de tensión debe estar desconectada y asegurada contra una reconexión.
- » No deberán puentearse los fusibles ni ponerse fuera de servicio. Al cambiar los fusibles deberá observarse el número de amperios correcto.
- » Mantener alejadas de la humedad las partes que conducen electricidad. Esta puede causar un cortocircuito.



¡ADVERTENCIA!

El uso de equipos SMART-FORCE en zonas con riesgo de explosión está prohibido.

Ruido



¡ADVERTENCIA!
Daño auditivo a causa del ruido.

El ruido generado en el área de trabajo puede causar graves daños auditivos.

Por esto:

- » Es necesario usar adicionalmente protección auditiva durante trabajos especiales que generen mucho ruido.
- » Deberá permanecerse en el área de riesgo solo el tiempo estrictamente necesario.

Energía hidráulica



¡ADVERTENCIA!
Peligro por energía hidráulica.

Pueden producirse lesiones graves debido a las fuerzas hidráulicas liberadas y la salida de aceite hidráulico.

Por esto:

- » Mantener siempre el equipo bajo vigilancia durante el proceso de trabajo y dado el caso desconectar.
- » Revisar las mangueras y los equipos después de cada uso para comprobar que no presenten daños.
- » Evitar el contacto de la piel con el aceite de alta presión (usar guantes de protección).
- » Retirar el aceite de alta presión de las heridas inmediatamente y buscar un médico sin demora.

2.6 Comportamiento en caso de peligro y de accidentes

Medidas preventivas

- Estar preparado siempre contra accidentes
- Mantener equipos de primeros auxilios (botiquín, mantas, etc.) al alcance.
- Familiarizar al personal con los dispositivos de aviso de accidentes, de primeros auxilios y de rescate.
- Mantener despejadas las vías de acceso para los vehículos de rescate.

En el peor de los casos

- Apagar inmediatamente los equipos.
- Comenzar con las medidas de primeros auxilios.
- Retirar a las personas de la zona de peligro.
- Informar a los responsables en el lugar de operación.
- Avisar al médico y/o los bomberos.
- Despejar las vías de acceso para los vehículos de rescate.

2.7 Señalización

Los siguientes símbolos y placas indicadoras se encuentran sobre los equipos. Se refieren al entorno más cercano, en el que están colocadas.



Observar el manual de instrucciones

El aparato marcado deberá usarse hasta después de haber leído completamente las instrucciones de manejo.



Advertencia sobre superficies calientes

El motor del grupo se puede llegar a calentar mucho durante el funcionamiento. Por tanto no tocar y utilizar guantes de protección.

¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones por símbolos ilegibles.

Con el tiempo es posible que las etiquetas y los símbolos en el equipo se ensucien o se vuelvan ilegibles de otra forma.

Por esto es imprescindible:

- » Mantener todas las indicaciones de seguridad, advertencia y de manejo en el equipo en estado legible.
- » Reemplazar inmediatamente los rótulos y las etiquetas dañadas.

3.0 Datos técnicos

3.1 Bombas Hidráulicas Estándar



E/V 70 W-SAH 20 (COAX)

	E 70 W-SAH 20	V 70 W-SAH 20	E 70 W-SAH 20 COAX	V 70 W-SAH 20 COAX
Longitud	720 mm	820 mm	720 mm	820 mm
Anchura	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm
Altura	500 mm	500 mm	500 mm	500 mm
Peso	74,2 kg	75,9 kg	73,0 kg	76,5 kg
Motor	E-Motor 230 V, 50 Hz, 2 kW	Motor de gasolina 4 ciclos 4 kW	E-Motor 230 V, 50 Hz, 2 kW	Motor de gasolina 4 ciclos 4 kW
Presión de trabajo	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar
Volumen útil	6,5 l	6,5 l	6,5 l	6,5 l
Caudal ATO (ND/HD)	4,0 / 1,6 [l/min]	5,6 / 2,0 [l/min]	4,5 / 1,6 [l/min]	5,6 / 2,0 [l/min]
Caudal MTO (ND/HD)	2,1 / 0,9 [l/min]	2,9 / 1,0 [l/min]	2,4 / 0,9 [l/min]	2,9 / 1,0 [l/min]
Contam acústica máx. L(pA)	-	102,9 dB(A)	-	102,9 dB(A)
Clase EN	ATO / MTO	ATO / MTO	ATO / MTO	ATO / MTO
N° de pieza	1078718	1078719	1069283	1058332

3.2 Bombas Hidráulicas Compactas



E/V 50 S / V 40 S



V-ECOCOMPACT 3600



V-ECOSILENT



E/V 400 S (ECO)



E-COMPACT



V 50S TUBRO PLUS

	V400 S	V 400 ECO	E-Compact	V-ECOCOMPACT 3600		
Longitud	382 mm	382 mm	415 mm	462 mm		
Anchura	290 mm	290 mm	195 mm	324 mm		
Altura	406 mm	406 mm	214 mm	441 mm		
Peso	17,4 kg	17,5 kg	12,2 kg	23,7 kg		
Motor	E-Motor 230 V, 50 Hz, 2 kW	Motor de gasolina 4 ciclos 1,5 kW	Motor de gasolina 4 ciclos 1,5 kW	E-Motor 230 V, 50 Hz, 1,5 kW	Motor de gasoli- na 2,2 ciclos	Motor de gasolina 4 ciclos 2,3 kW
Presión de trabajo	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar		
Volumen útil	2,5 l	2,5 l	2,8 l	3,8 kg		
Caudal ATO (ND/HD)	2,6 / 0,6 [l/min] 96,0 dB(A)	2,6 / 0,6 [l/min] 96,0 dB(A)	2,5 / 0,6 [l/min] -	2,6 - 0,65 5,3 - 1,2		
Clase EN	STO	STO	STO	ATO/MTO		
N° de pieza	5934753	5936853	1050354	1102567		

	E 50 S	V 40 S	V 50 S	V 50 ECO	V 50S TURBO PLUS	V-ECOSILENT
Longitud	435 mm	444 mm	464 mm	424 mm	442 mm	590 mm
Anchura	320 mm	362 mm	369 mm	333 mm	361 mm	295 mm
Altura	448 mm	471 mm	461 mm	467 mm	469 mm	445 mm
Peso	31,0 kg	32,1 kg	31,4 kg	29,9 kg	35,4 kg	24,9 kg
Motor	E-Motor 230 V, 50 Hz, 1,3 kW	Motor de gas., 4 ciclos 2,6 kW	Motor de gas., 4 ciclos 3,4 kW	Motor de gas., 4 ciclos 2,2 kW	Motor de gasolina 4 ciclos 3,6 kW	Motor de gasolina 4 ciclos 2,2 kW
Presión de trabajo	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar
Volumen útil	4,0 l	4,0 l	4,0 l	4,0 l	4,0 l	2,7 l
Caudal ATO (ND/HD)	4,2 / 1,0 [l/min]	-	5,0 / 1,9 [l/min]	5,4 / 1,4 [l/min]	5,6 - 1,8[l/min]	5,5 - 1,3 [l/min]
Caudal MTO (ND/HD)	2,1 / 0,5 [l/min]	2,9 / 0,8 [l/min]	2,7 / 1,0 [l/min]	2,7 / 0,7 [l/min]	2,8 - 0,9 [l/min]	2,7 - 0,7 [l/min]
Contam: acústica máx. L(pA)	-	-	101,6 dB(A)	84,3 dB(A)	101,2 dB(A)	79,6 dB(A)
Clase EN	ATO / MTO	MTO	ATO / MTO	ATO / MTO	ATO / MTO	ATO/MTO
N° de pieza	1070365	1081842	5934460	5935717	5935156	5935318

3.3 Unidades de batería y bombas manuales



S-COMPACT XL



**B-COMPACT ECO
B-COMPACT XL**



AKKUPAC ECO BLK



DPH/F 4018-SA (S)

	S-COMPACT XL	AKKUPAC ECO BLK	B-COMPACT ECO	B-COMPACT XL	DPH/DPF 4018 SA	DPH 4018 S
Longitud	511 mm	335 mm	515 mm	517 mm	650 mm	511 mm
Anchura	210 mm	250 mm	200 mm	210 mm	200 mm	210 mm
Altura	335 mm	315 mm	314 mm	335 mm	183 mm	335 mm
Peso	15.0 kg**	11,2 kg **	12,0 kg **	15,6 kg **	13,5 kg	15.0 kg
Motor	E-Motor 230 V, 50 Hz, 2 kW	Motor gasolina 4 ciclos 1,5 kW	Motor de gasolina 4 ciclos 1,5 kW	E-Motor 230 V, 50 Hz, 1,5 kW	Motor de gasolina 2,2 ciclos 1,5 kW	Motor de gasolina 4 ciclos 2,3 kW
Presión de trabajo	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar	630 / 700 bar
Volumen útil	6,1 l	2,5 l	2,8 l	6,1 l	2,5 l	2,5 l
Caudal ATO (ND/HD)	3,0 - 0,6 [l/min]	3,0 - 0,5 [l/min]	2,8 - 0,6 [l/min]	2,8 - 0,6 [l/min]	0,040 / 0,0031*	0,040 / 0,0031*
Clase EN	STO	STO	STO	STO	STO	STO
N° de pieza	1103640	1081828BLK	1081742	1100371	1051174	1069440

* Litros por juego de bomba

3.4 Condiciones de funcionamiento

El rango de temperatura permitido para los cilindros de rescate está entre -20 °C y + 55 °C. Fuera de este rango no puede garantizarse un funcionamiento seguro.

Durante el funcionamiento de la bomba se debe tener en cuenta no sobrepasar un ángulo de inclinación de 20º en cada dirección. Ya que existe el peligro de que el filtro de aire del motor se encuentre sucio debido al aceite de motores.

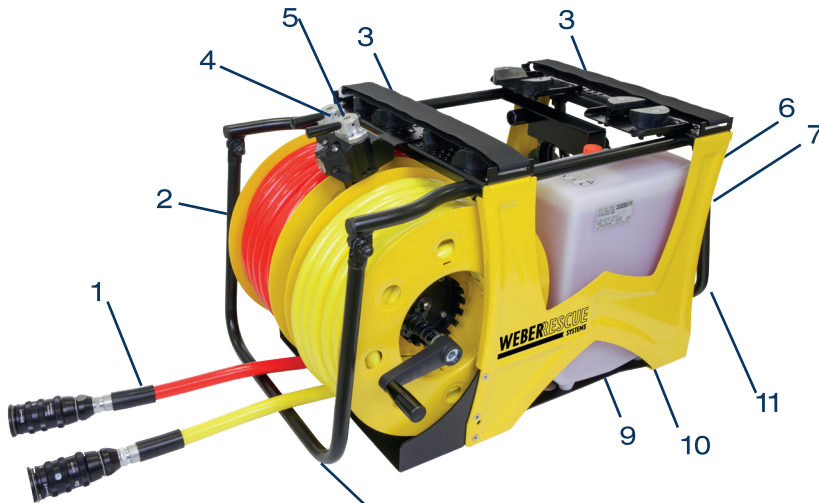
3.5 Placa de características

La placa de características se encuentra en todas las cizallas en el cuerpo del equipo. En esta se pueden consultar el número de serie, la fecha de producción, la presión nominal, a denominación del aparato y la Norma EN.

TIN «Tool Identification Number» es un número de 15 dígitos que se otorga una sola vez. Se compone de la ID del producto y del número de serie, permitiendo una identificación clara.

4 Construcción y función

4.1 Vista general



- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Acople | 7 | Toma de corriente |
| 2 | Dispositivo enrollador | 8 | Asa de transporte (delantera) |
| 3 | Soporte del equipo | 9 | Aceite hidráulico |
| 4 | Palanca de mando (manguera roja) | 10 | Carcasa |
| 5 | Palanca de mando (manguera amarilla) | 11 | Asa de transporte (trasera) |
| 6 | Motor | | |

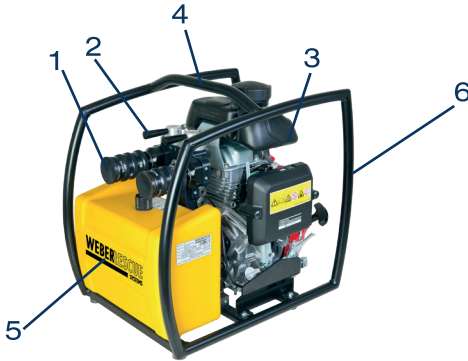
Resumen

Los grupos hidráulicos sirven para la operación de los equipos de rescate hidráulicos correspondientes. Están a disposición tanto con un motor eléctrico como con un motor de combustión. Además se diferencia entre equipos con y sin rebobinado rápido integrado, así como grupos compactos.

Con casi todos los grupos se pueden poner en funcionamiento dos equipos simultáneamente o un equipo en modo turbo.

Sobre el carrete se encuentran dos pares de mangueras cada una de 20 metros de longitud, que se pueden rebobinar sin esfuerzo bajo presión.

4.2 Bombas Hidráulicas Compactas



- 1 Embrague
- 2 Palanca de cambios
- 3 Motor
- 4 Asa de transporte
- 5 Depósito de aceite hidráulico
- 6 Carcasa

Resumen

Los grupos hidráulicos compactos se utilizan para accionar los equipos hidráulicos de rescate asociados. Están disponibles tanto con motor eléctrico como con motor de combustión. También se distingue entre unidades con una o dos salidas. Las unidades con dos salidas pueden utilizarse para accionar dos dispositivos simultáneamente o un dispositivo en modo turbo.

4.3 Unidades de batería



- 1 Embrague
- 2 Palanca de cambios
- 3 Motor
- 4 Asa de transporte
- 5 Depósito de aceite hidráulico
- 6 Carcasa
- 7 Conexión eléctrica

Resumen

Las baterías hidráulicas se utilizan para accionar el equipo de rescate hidráulico asociado. Están disponibles con una batería de 18 V y otra de 28 V.

4.4 Suministro hidráulico

Mangueras

La conexión del equipo con el grupo se realiza a través de mangueras de alta presión. Están disponibles mangueras de 5 m, 10 m, 15 m y 20 m. Al aumentar la longitud del conducto, aumenta también la pérdida de presión. Con una longitud de conducto de 50 metros, la pérdida de presión es aceptable y no tiene consecuencias en los valores importantes.



¡PRECAUCIÓN!

No utilizar mangueras dañadas.

En el caso de mangueras dañadas, existe el peligro de pérdida del medio de presión bajo presión o de golpeo de la manguera.

Por esto:

- » Hay que someter las mangueras tras cada uso, como mínimo una vez al año, a una inspección visual (estanqueidad, daños en la superficie como p. ej. dobleces).
- » Cada tres años, o en caso de duda respecto a la seguridad o fiabilidad, debe llevarse a cabo una comprobación del funcionamiento y de esfuerzo (DGUV Grundsatz 305-002 o disposiciones específicas del país).
- » Cambiar las mangueras cada 10 años. La fecha (letra indicadora o trimestre y año) se encuentra en la incorporación de la manguera.
- » No someter las mangueras a una carga de tracción o torsión.
- » No doblar las mangueras, y evitar que quede tirante en las esquinas (radio de giro mínimo de 40 mm).
- » No exponer las mangueras a altas temperaturas.
- » Proteger las mangueras del contacto con sustancias que pueden provocar daños en la capa exterior, por ejemplo, ácidos, lejías o disolventes.

Aceite hidráulico

Los cilindros están diseñados y han sido probados para el aceite hidráulico WEBER núm. de pieza 080.493.2. Este aceite posee un grado de pureza especialmente alto y funciona sin problemas aún a temperaturas bajo cero hasta -20 °C.

Con restricciones en el rango de baja temperatura (caudal más bajo), también se puede utilizar un aceite estándar (base de aceite mineral) de clase de viscosidad HLP 10 o HVLP 10, según DIN 51502.



¡NOTA!

Pueden utilizarse los siguientes aceites hidráulicos para los equipos de salvamento Weber:

- » AERO Fluid 41 (Shell)
- » Univis HVI-13 (Esso)
- » Aero-hydraulic 520 (Total)
- » Hydraulik DB (Castrol)
- » Renolin/MR310 (Fuchs)
- » HVI Extra 380 (Maier & Korduletsch)
- » Hydrex Arctic 15 (Petro Canada)
- » Naturelle HFE 15 (Shell)

Indicador del nivel de aceite

En el lateral del depósito de aceite se encuentra una mirilla con la que se puede supervisar el nivel de aceite.. Este se debe controlar de forma regular después de cada uso. Si es necesario se debe recargar el aceite.

4.5 Alimentación electrónica



Insertar/extraer la batería:

Conecte la batería al dispositivo de rescate deslizándola en el soporte de la batería del dispositivo. Asegúrese de que el Click On/Click Off de la batería está correctamente asentado y bloqueado.

Para extraer la batería, presione simultáneamente los botones de ambos lados de la batería y, a continuación, tire de la batería hacia arriba para sacarla del portapilas.

4.6 Conexión de los equipos de salvamento

Acople SINGLE

Antes del acople de ambas piezas de acople se deben extraer las tapas protectoras antipolvo (fig. 1). Después se deben unir el enchufe de acople y el manguito de acoplamiento y girar ligeramente en el cierre de bayoneta (fig. 2).

Finalmente introducir el manguito den la corona giratoria negra moleteada y giraren el sentido de las agujas del reloj (dirección 1) hasta que el acople encaje (fig. 3). Para evitar un ensuciamiento, se deben volver a colocar a continuación ambas tapas protectoras antipolvo (fig. 4).

La separación de la conexión se realiza girando en el sentido contrario de las agujas del reloj (dirección 0).

El acople de equipos dotados con el acople SINGLE, también se puede realizar en un ciclo sin presión, mientras los equipos conectados no sean accionados.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



¡NOTA!

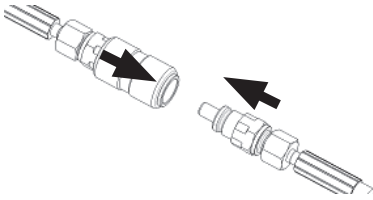
Durante la utilización del acople SINGLE no es necesario ningún enchufe de descarga de presión.

Acople enchufable (SKS)

Antes del acople de ambas piezas de acople se deben extraer las tapas protectoras antipolvo. Después coger con una mano la capucha del manguito de acople y con la otra mano sostener el enchufe de acople (negro) en el hexágono. Unir ambas piezas y presionar ligeramente la capucha contra el enchufe de acople, hasta que este encaje (fig. 1).

Para separar el enchufe de acople (negro) sujetar en el hexágono, coger con la otra mano el manguito de acople por la capucha y retirar hacia atrás. Al separarlos se desprenden de forma inevitable algunas gotas de aceite hidráulico.

Para evitar suciedad, se deben volver a colocar inmediatamente las tapas protectoras.



¡PRECAUCIÓN!

Durante la unión de acoples SKS la palanca de mando en el grupo debe estar colocada obligatoriamente en posición 0.



¡NOTA!

En los grupos hidráulicos y la bomba de mano hay colocado un enchufe de descarga de presión, con el que se pueden retirar algunas gotas de aceite del conducto de la manguera. De esta forma el acople en caso de subidas de tensión en los equipos desacoplados es posible de nuevo. Para ello, introducir el enchufe de descarga en el manguito de acople y girar el tornillo moleteado hacia la derecha, hasta que salga el aceite.

4.7 Módulo de comunicación y conexión de WLAN y LTE

En la parte trasera de la carcasa, está instalado el módulo de comunicación. Este transfiere datos del equipo a un dispositivo de salida externo a través de WLAN o una conexión LTE, según la elección del usuario y del modo de funcionamiento activo. Las funciones hidráulicas básicas están garantizadas en cualquier caso por la separación de componentes.

Para más información sobre el uso de las características SMART y el registro, siga las indicaciones del capítulo 4.9.



¡NOTA!

El alcance de la comunicación por WLAN y LTE puede verse afectado por factores ambientales dependiendo, por lo tanto, de muchos factores como el clima, los edificios, la vegetación, el terreno, etc. ¡La comunicación por WLAN y LTE bajo el agua no es posible!

4.7.1 Normas y fichas técnicas

Normas confirmadas relativas a la compatibilidad electromagnética:

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-3:2006 + A1:2010

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.4

ETSI EN 301 489-19 V2.1.1

ETSI EN 301 489-52 V1.1.0

Normas confirmadas relativas a la conexión de WLAN y LTE:

ETSI EN 301 511 V12.5.1 (2017-03)

ETSI EN 301 908-1 V13.1.1 (2019-1)

ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)

ETSI EN 301 893 V2.1.1 (2017-05)

ETSI EN 303 413 V1.1.1 (2017-06)

4.7.2 Información sobre los canales WLAN y LTE eléctricos utilizados

Zona WIFI:

GNSS:

Frecuencias:	Gama de frecuencias:	Ancho de canal: banda ancha	Zona 4G:	Zona 2G:
3b	2400 Mhz-2483,5 Mhz	Número de canales RF:	B1 (2100), B2 (1900),	B2 (1900)
Ae1	5150 Mhz-5350 MHz	WIFI 2,4 GHz: 13	B3 (1800), B4 (AWS 1700),	B3 (1800)
Ae2	5470 Mhz-5725 MHz	WIFI 5 GHz: 9	B5 (850), B8 (900)	B5 (850)
L1			B12 (700), B13 (700),	B8 (900)
			B18 (800), B19 (800)	
			B20 (800), B26 (850),	
			B28 (700)	

Constelación GNSS	Designaciones de señales GNSS	Banda de frecuencia RNSS (MHz)
BDS	B1I	1 559 a 1 610
	B2C	1 559 a 1 610
Galileo	E1	1 599 a 1 610
	E5a	1 164 a 1 215
	E5b	1 164 a 1 215
	E6	1 215 a 1 300
GLONASS	G1	1 559 a 1 610
	G2	1 215 a 1 300
GPS	L1 C/A	1 559 a 1 610
	L1C	1 559 a 1 610
	L2C	1 215 a 1 300
	L5	1 164 a 1 215
SBAS	L1	1 559 a 1 610
	L5	1 164 a 1 215

Todas las excepciones: E5 - E6 - G2 - L2C - L5

4.7.3 Potencia de transmisión

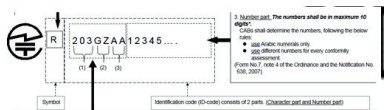
- 2 G LB máx. 32 dBm 2G HB máx. 28 dBm
- 4 G FDD máx. 23 dBm @1RB

4.7.4 Sensibilidad de recepción

- 2 G -> sensibilidad de -107 dBm
- 4 G FDD (BW=5 MHz) -> sensibilidad de -102 dBm

4.7.5 Etiquetas homologaciones WLAN y LTE eléctricas específicas de cada país

país



Complies with
IMDA Standards
(Dealer's Licence No.)



Contains FCC ID: XXXXXXXXXXXXXXXXXX



TAXXXX.YYYY
APPROVED

4.8 Operación SMART-COMPACT Agregados

Led de modo de entrenamiento:

Se ilumina en cuanto se activa y ajusta el modo de entrenamiento a través de la aplicación.

Led de modo antirrobo:

Se ilumina al activar la protección antirrobo.

Led de servicio técnico y mantenimiento:

Se ilumina cuando se ha alcanzado un intervalo de mantenimiento o se está accediendo al equipo desde el exterior.

Led de indicación de presión máxima:

Se ilumina en cuanto el equipo ha alcanzado la presión máxima.



Tecla de CONTROL DE ILUMINACIÓN:

Ajuste individual del modo de iluminación en 5 etapas mediante la pulsación del botón.

Tecla de conexión/desconexión:

Cuando se pulsa esta tecla, el motor comienza a girar al ralentí. Si no se toca la tecla basculante durante 30 segundos, el equipo se vuelve a apagar automáticamente.

4.9 Accesorios SMART-COMPACT Agregados

	N.º ID.
Batería de repuesto M18 5,5HB Milwaukee	1101254
Batería de repuesto M18 8,0HB Milwaukee	1099928
Batería de repuesto M18 12,0HB Milwaukee	1099929
Bolsa de batería	1056921
Correa para bolsa de batería	1056920
Cargador M12-18 FC – CARGADOR RÁPIDO 110V	1102000
Cargador M12-18 FC – CARGADOR RÁPIDO 230V	1101257
Cargador M18 DBSC – SUPERCARGADOR doble 230V	1106594
Cargador M18 DFC – cargador doble 230V	1101263
Cargador M18 PC6 – cargador de 6 entradas 230V	1106437
Cargador KFZ M12-18 AC – 12V	1101262
Suministro continuo de energía fuente de alimentación de 110 V	1099998
Suministro continuo de energía fuente de alimentación de 230 V	1099997

4.10 Manual de instrucciones de funciones adicionales digitales

El manual de instrucciones de características SMART se puede encontrar online a través de este enlace:

4.11 Registro del equipo

Para registrar el equipo, es necesario tener una cuenta en WEBER RESCUE hub. Para ello puede utilizarse una cuenta ya existente.

¿Quién debe registrar el equipo SMART-COMPACT?

Para garantizar un registro independiente y transparente de su Unidad SMART-COMPACT, es necesario un concepto interno para la cuenta principal, así como de cada uno de los subperfiles y de las respectivas autorizaciones asignadas en el mundo digital de WEBER RESCUE. Es importante evitar la creación de cuentas independientes para cada uno de los dispositivos.

Nuestra recomendación: Cree una cuenta principal para el cuerpo de bomberos o para su organización y registre ahí todos los dispositivos. Desde esta cuenta, se pueden asignar a los dispositivos diferentes estaciones y vehículos. Posteriormente, se pueden volver a asignar perfiles personales especiales con subautorizaciones por dispositivo.

1. Escanee el siguiente código QR o acceda a nuestra página web para registrar dispositivos a través del siguiente enlace:
<https://hub.weber-rescue.com/register>
2. En caso de disponer de una cuenta para otra solución digital o aplicación de WEBER RESCUE, inicie sesión con sus datos de acceso y añada el nuevo dUnidad SMART-COMPACT, indicando su número TIN de un solo uso.
3. Si aún no dispone de una cuenta de WEBER RESCUE, créela para su Unidad SMART-COMPACT de forma rápida y sencilla, haciendo clic en el botón «Registrar» que encontrará arriba a la derecha. Se creará una cuenta de usuario automáticamente.
4. El número TIN necesario para el registro lo encontrará en la placa de características de su Unidad SMART-COMPACT. El código de activación aparece en el folleto «Registro del equipo».



Registre ahora su Unidad SMART-COMPACT en
<https://hub.weber-rescue.com/register>

5 Manejo

5.1 Generalidades

Para arrancar los grupos con motor eléctrico, el equipo debe estar conectado a una fuente de corriente. Finalmente conectar el interruptor principal en posición 1.

Para arrancar los motores de combustión, lea el manual de instrucciones suministrado por el fabricante del motor.

A continuación se tratará por separado sobre los pasos especiales para arrancar el grupo.



¡PRECAUCIÓN!

Cuando se utilizan acoplamientos SKS el motor nunca se debe arrancar hasta que la palanca mango se encuentre en posición 0 y los equipos de trabajo se encuentren en posición 0! En el caso de acoples single esto no es necesario.

5.2 E/V 50 S, V-ECOCOMPACT 3600, V 50S TURBO PLUS

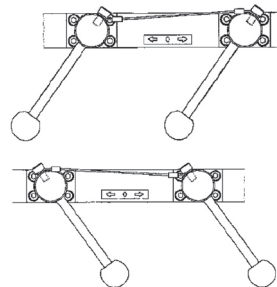
El grupo funciona mediante ambas palancas de mando (entre los soportes del equipo). Con estas se controla el flujo de aceite en ambos pares de mangueras.

La posición media de la palanca corresponde a la posición 0.

Funcionamiento alternativo (con función turbo):

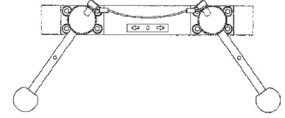
Para conducir toda la corriente de aceite en el par de manguera izquierdo, ambas palancas de mango deben girarse hacia la izquierda.

Para conducir toda la corriente de aceite en el par de manguera derecha, ambas palancas de mango deben girarse hacia la derecha..



Funcionamiento simultáneo:

Para abastecer ambos pares de manguera simultáneamente (con corriente de aceite separada), la palanca mando izquierda debe estar girada hacia la izquierda y la derecha hacia la derecha.

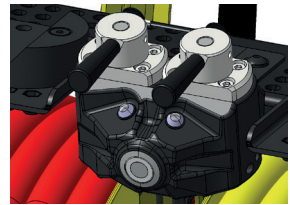
**¡NOTA!**

La corriente de aceite se repartirá así mismo, cuando una palanca se acciona y la otra permanece en posición 0.

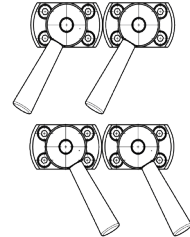
Para la función turbo accionar siempre ambas palancas de mando.

5.3 E/V 70 W-SAH 20, E/V 70 W-SAH 20 COAX

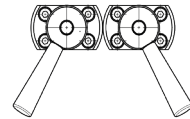
Para iniciar la versión eléctrica del dispositivo, se debe operar el interruptor de encendido / apagado (botón pulsador), que se encuentra entre los dos carretes. La unidad se maneja usando las dos palancas de cambio. Se utilizan para controlar el flujo de aceite hacia los pares de mangueras. La posición de la palanca perpendicular al dispositivo (en el 0) representa la posición 0.

**Funcionamiento alternativo (con función turbo):**

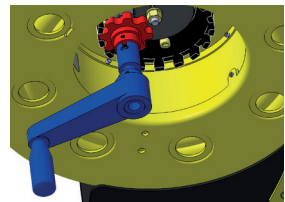
Para dirigir todo el flujo de aceite hacia el par izquierdo de mangueras, ambas palancas de cambio deben girarse hacia la izquierda.



Para dirigir todo el flujo de aceite hacia el par correcto de mangueras, ambas palancas del interruptor deben girarse hacia la derecha.

**Operación simultánea:**

Para suministrar ambos pares de mangueras al mismo tiempo (con un flujo de aceite dividido), la palanca del interruptor izquierdo debe girarse hacia la izquierda y la palanca del interruptor derecho hacia la derecha.

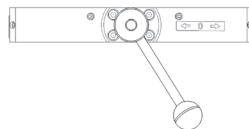
**Retractor de carrete:**

Por su diseño, las unidades eléctricas están provistas de un dispositivo de enrollamiento integrado (opcional para la versión de combustión). Para usarlo, inserte la manivela almacenada por separado en el aro de engranaje del carrete, bloquéelo y gírelo.

5.4 V 400 S

El grupo se maneja mediante la palanca de mando (junto a la conexión de la manguera de alta presión). Con esta se controla el flujo de aceite en el par de mangueras. La posición de la palanca vertical al equipo (en 0) para ello se presenta la posición 0.

Para su funcionamiento girar la palanca de control en la dirección de la flecha de forma que el flujo de aceite se acumule en el par de mangueras.



5.5 AKKUPAC ECO

Battery Pac, se puede llevar/transportar en el hombro o ser utilizado como unidad independiente alimentado por batería.



Para iniciar el dispositivo, presione el interruptor de encendido / apagado en la parte superior de la carcasa (Fig. 1). La lámpara de control en el interruptor de encendido / apagado se ilumina en blanco y el AKKUPAC se inicia automáticamente en modo ECO (velocidad de ralentí). Solo después de presionar los botones en el implemento conectado, la velocidad aumenta automáticamente y luego disminuye nuevamente. Esto ahorra energía (tiempo de ejecución en modo ECO de 5 horas por batería) y evita ruidos innecesarios.



Fig. 1

Puede operar la unidad con una batería o con dos baterías que funcionan en paralelo (las baterías se agotarán en paralelo también). La batería se inserta en el compartimiento de la batería. Al mismo tiempo presionando el mecanismo de desbloqueo libera la batería de la unidad. La batería se puede almacenar en el bolsillo lateral (fig. 2).

Después de usarlo, el nivel de fluido hidráulico debe estar siempre entre los valores Min. y Max. de manera que todas las unidades pueden funcionar, ya que la presión nominal y el contenido del tanque están diseñados para operar con todos los equipos de rescate de WEBER. El depósito de aceite puede ser llenado / drenaje muy fácilmente mediante la retracción o la ampliación de una herramienta de rescate (fig. 3).

Fig. 2



Fig. 3



5.6 V-ECOSILENT

Para arrancar el grupo se debe ajustar la palanca amarilla ECO en la posición inicial (S). Finalmente girar el interruptor de encendido (interruptor de rosca) hacia la derecha a "estrangulador" y arrancar el motor mediante el arrancador automático. Después de que el equipo se caliente girar a la posición 1 y colocar la palanca ECO en ECO.

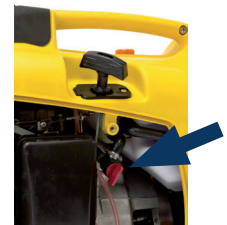
Sistema de control

Para localizar las salidas, dos palancas de control se encuentran colocadas sobre los acoples, con las cuales (a través de desplazamiento lateral; compárese E/V 50-T) se puede controlar el flujo de aceite.



Llave de la gasolina

Durante un transporte prolongado del grupo se puede cerrar la alimentación de la gasolina. Para ello se debe cerrar la llave de la gasolina (rojo). Esta se encuentra bajo la tapa de mantenimiento en el lado del arrancador automático.



Depósito de gasolina

El depósito de gasolina para rellenar el equipo se puede rellenar a través de la apertura bajo la tapa negra sobre la parte superior. El nivel de llenado se puede consultar en la indicación del panel de mando.



5.7 E-COMPACT

Puesta en funcionamiento

Introducir el enchufe en una toma de 230 V. Presionar el botón de encendido plateado de la parte de arriba del grupo. El grupo está encendido. Conectar la manguera y poner la palanca de mando en el 1. El grupo está preparado para funcionar.

Elementos de control

El LED de aviso (ROJO) parpadea tras alrededor de 200 horas de funcionamiento. Después se dispone de 10 a 20 horas de funcionamiento para cambiar la escobilla de carbón del motor eléctrico. Debe realizar el cambio un taller autorizado.



- 1 Botón de encendido
- 2 LED atención (rojo)
- 3 LED en marcha (verde)
- 4 Tornillo de llenado del depósito de aceite (aceite hidráulico Weber)
- 5 Palanca de control

5.8 B-COMPACT ECO, B-COMPACT XL

Puesta en funcionamiento

Para la puesta en servicio deben estar enchufadas como mínimo una batería o una fuente de alimentación de 230 V. Mediante el botón pulsador situado en el lado superior del grupo se conecta este (el botón se ilumina en color blanco). Conectar a continuación la manguera y poner la palanca de mando en el 1 (véase la página 30). Ahora el grupo está listo para el servicio.

Con la conexión del grupo se activan también al mismo tiempo los LED fijados en ambos lados, de manera que el grupo se puede emplear también como faro portátil de camino al lugar de aplicación.

Funcionamiento con batería

El B-COMPACT se puede usar opcionalmente bien con una batería, bien con dos baterías o también con una fuente de alimentación. En cualquier caso, ambos tipos de fuente de corriente se descargan de manera paralela, mientras la velocidad o el rendimiento del grupo no resultan perjudicados por ello.

Mediante la pulsación simultánea de los dos desbloques, se puede liberar de nuevo la batería del equipo.

5.9 S-COMPACT

Puesta en servicio

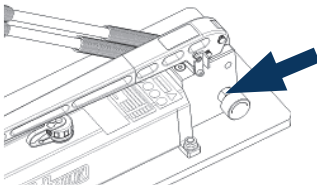
Para la puesta en servicio es necesario conectar una batería 18 V recargable o una fuente de alimentación de 230 V. La bomba se enciende pulsando el botón de color rojo en el panel de control en la parte superior de la bomba. Conecte la manguera en la parte frontal y la bomba estará lista para funcionar.

Cuando se enciende el grupo motriz, también se activan los LED de ambos lados, de modo que la bomba también se puede utilizar como linterna de mano de camino al lugar de trabajo. La velocidad aumenta automáticamente y vuelve a disminuir sólo después de pulsar los botones de la herramientas conectadas. Esto ahorra energía y evita ruidos innecesarios.

5.10 DPH/DPF 4018 SA (bomba de mano)

Para poner en funcionamiento la bomba de mano, se debe girar la válvula de purgado de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj y accionar la palanca de la bomba unas veces. De esta manera, la bomba se purga. Finalmente, girar completamente la válvula de purgado de presión en el sentido de las agujas del reloj, y no abrir más durante los siguientes trabajos.

Ahora se puede acumular el flujo de aceite hacia el equipo de rescate accionando la palanca de la bomba.



6 Batería y cargador (AKKUPAC ECO, B-COMPACT ECO, B-COMPACT XL)

6.1 Datos Técnicos del cargador

6.1.1 Datos Técnicos del cargador 28 V

Datos técnicos	Cargador MCLi
Rango de voltaje	28 V
Amperaje	3,5 A
Tiempo de carga	ca. 1 h
Peso	700 g



Voltaje de entrada	Nº de pieza
220/240V AC 50/60Hz (Europe)	1054097
240V AC (Australia)	1054098
110V AC (USA)	1054099

6.1.2 Datos técnicos del cargador 18 V



	N.º ID	5,5 Ah	8,0 Ah	12,0 Ah
M12-18 FC – CARGADOR RÁPIDO 110V	1102000	60 min	87 min	130 min
M12-18 FC – CARGADOR RÁPIDO 230V	1101257	60 min	87 min	130 min
M12-18 AC – cargador KFZ 12V	1101262	130 min	190 min	285 min
M18 DBSC – SUPERCARGADOR doble 230V	1106594	35 min	45 min	60 min
M18 DFC – cargador doble 230V	1101263	60 min	87 min	130 min
M1418C6 – cargador de 6 entradas 230V	1106437	60 min	87 min	130 min

6.2 Indicaciones de seguridad especiales



¡ADVERTENCIA!

No tire las baterías usadas al fuego o en los residuos domésticos. Su distribuidor puede desechar las baterías de forma correcta.

Las siguientes baterías pueden cargarse con los cargadores y están previstas para su uso en combinación con nuestros equipos de rescate:

Tipo de batería	N.º ID	Tensión	número de células
28 V	M 28 BX	3,0 Ah	
28 V	Li 28 V	3,0 Ah	
28 V	Li-Ion 71NR	5,0 Ah	
18 V	M18 HB5.5	5,5 Ah	
18 V	M18 HB8	8,0 Ah	
18 V	M18 HB12	12,0 Ah	



¡ADVERTENCIA!

Información importante de seguridad sobre la batería y el cargador.

- » No utilice el cargador para cargar las pilas no recargables.
- » No guarde las baterías junto con objetos metálicos (peligro de cortocircuito).
- » No permita que las piezas de metal entren en la inserción de la batería del cargado (peligro de cortocircuito).
- » Nunca ponga las baterías y cargadores sin sus carcasas protectoras. Proteja de la humedad.
- » El cargador lleva tensión de la red eléctrica. No meta la mano en el dispositivo con objetos conductores.
- » No cargue una batería dañada - sustituir la de inmediato.
- » Antes de cada uso, compruebe el dispositivo, cable de conexión, la batería, cable de extensión y complementos de daños y el envejecimiento. Permitir que sean utilizadas y reparadas sólo por personal cualificado.
- » Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carecen de experiencia, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta persona sobre cómo utilizar el dispositivo.

6.3 Uso previsto

Este cargador carga la batería del Li-ion del sistema M 28/V28 con 28V. Este dispositivo debe ser utilizado únicamente como se indica.

6.4 Conexión de la línea de alimentación

Sólo con conectarse a una sola fase AC actual y sólo en el voltaje especificado en la placa de características. La conexión a tomas de corriente sin toma de tierra es posible, porque se trata de un diseño de la clase de protección II.

6.5 Batería de Li-ion

Por razones de seguridad (relativas al transporte aéreo), las baterías se entregan sin cargos. Antes del primer uso, la batería debe estar completamente cargada.

LED visualización del estado de carga



Fig. 1

Si la batería no se usa durante un período prolongado de tiempo, dejar la batería en modo espera. Para utilizar de nuevo la batería debe ser reactivada (recargado).

El estado de carga se puede comprobarse pulsando el botón de la batería (ver Fig. 1). Para hacer esto, la batería puede permanecer en el dispositivo conectada, pero debe desconectarse al menos 1 minuto antes (si no la pantalla no lo mostrara con exactitud). El número de LEDs brillantes indican el estado de carga.

El principio básico es: Si el dispositivo alimentado por batería no funciona después de que la batería sea insertada, pulsar el interruptor la batería para comprobar si está cargada. Las pantalla de LEDs rojas de la batería y el cargador dan información sobre el estado de carga de la batería.

A bajas temperaturas, el trabajo se puede llevar a cabo con menor rendimiento. Para una mejor preparación, las baterías deben ser completamente cargadas después de su uso.

6.6 Proceso de carga

6.6.1 Proceso de carga 28 V

Después de insertar la batería en la ranura de inserción del cargador, la batería se cargará automáticamente (el LED rojo se ilumina continuamente).



Si está demasiado caliente o fría una batería y se inserta en el cargador (el LED parpadea de color rojo), el proceso de carga se inicia automáticamente cuando la batería ha alcanzado la temperatura correcta (0 ° C a 65 ° C). La carga de corriente máxima de la batería de Li-ion es de entre 0 ° C y 65 ° C.



El tiempo de carga es de entre 1 min. y 60 min., dependiendo de la carga de la batería y si ha drenado (al 3,0 Ah). Si la batería está completamente cargada, el LED del cargador cambia de rojo a verde. El tiempo de carga para la batería de 5,0 Ah se sitúa entre 1 min y 90 min.



La batería no necesita ser retirada de la tensión después de la carga. La batería pueden seguir en el cargador. Esto no sobrecargara la batería, y se mantendrá lista para usar.

Si ambos LEDs parpadean alternativamente, la batería o bien no es colocado correctamente o es debido un mal funcionamiento ya sea se ha producido la batería o el cargador. Por razones de seguridad, retire el cargador y la batería del servicio inmediatamente y hágalo revisar por un técnico autorizado.



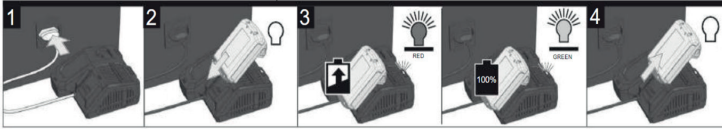
Parpadeo alternativo

Si se sobrecarga el adaptador de corriente, todos los LED parpadean 4 veces. Para ser capaz de continuar la carga, desconecte el adaptador de alimentación y vuelva a conectarla



Parpadeo al mismo tiempo

6.6.1 Proceso de carga 28 V



LED SÍMBOLOS

	Luz continua roja	Proceso de carga activo
	Parpadeo verde lento	Proceso de carga casi finalizado
	Luz continua verde	Proceso de carga terminado
	Parpadeo rojo rápido	La batería está demasiado caliente/fría – El proceso de carga se inicia, tan pronto como la batería haya alcanzado la temperatura de carga correcta.
	Parpadeo rojo lento	El proceso de carga no está activo – El proceso de carga se inicia, si la primera batería recargable está totalmente cargada.
	Parpadeo alternativo rojo / verde	La batería recargable está deteriorada o defectuosa.

Milwaukee, 2022

6.7 Mantenimiento

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico especializado.

Utilice sólo los accesorios y piezas de repuesto originales. Las piezas que tengan que sustituirse, que sean sustituidas por un técnico especializado.

7 Transporte, embalaje y almacenamiento

7.1 Indicaciones de seguridad



¡PRECAUCIÓN!

Daños debido a un transporte incorrecto.

Si el equipo se transporta incorrectamente pueden producirse daños considerables.

Por esto:

- » Proceder cuidadosamente al descargar los paquetes y tener en cuenta los símbolos en el embalaje.
- » Abrir y quitar el embalaje por completo solo en el lugar donde se vaya a almacenar.

7.2 Inspección de transporte

La entrega deberá controlarse inmediatamente después de su recepción para asegurarse de que esté completa y que no presente daños de transporte con el fin de obtener asistencia rápidamente en caso necesario.

En caso de que se detecten daños externos, deberá procederse de la siguiente manera:

- No aceptar la entrega o solo con reserva.
- Anotar la extensión de los daños en la documentación del transporte o en el albarán del transportista.
- Realizar una reclamación.



¡NOTA!

Deberá reclamarse todo daño tan pronto como se detecte.

Puede reclamarse el derecho de indemnización en nuestro departamento de servicio al cliente (véase el capítulo 1.6).

7.3 Símbolos en el embalaje

**Cuidado, frágil!**

Manejar el paquete con cuidado, no dejarlo caer, lanzarlo, golpearlo ni atarlo con cordel.

**Arriba!**

El paquete deberá ser transportado y almacenado de tal forma que las flechas indiquen hacia arriba. No rodar ni volcar.

7.4 Eliminación del embalaje



Todo el material de embalaje y las piezas desmontadas (protección de transporte) deberán desecharse apropiadamente de acuerdo a las disposiciones locales.

7.5 Almacenamiento

Los equipos deberán almacenarse en la medida de lo posible en un lugar seco y sin polvo. Se debe evitar la exposición directa a los rayos UV de las mangueras.

**PRECAUCIÓN!**

Para evitar daños materiales del equipo durante el viaje etc., es necesario colocar los equipos en los soportes previstos para este fin.

Los grupos no se deben volcar o tumbar, ya que de otra manera se produce una entrada de aceite de la ventilación del depósito.

8 Instalación y primera puesta en marcha

8.1 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones debido a un manejo incorrecto.

El manejo incorrecto puede ocasionar graves daños personales o materiales.

Por esto es imprescindible:

- » Realizar todos los pasos de trabajo de acuerdo a la información en este manual de instrucciones.
- » Asegurarse antes de iniciar cualquier trabajo de que todas las cubiertas y los dispositivos de protección estén instalados y funcionen adecuadamente.

Equipo de protección personal

Durante todos los trabajos deberá usarse el equipo de protección personal descrito en el capítulo 2.4.



¡NOTA!

Se informa por separado de cualquier equipo de protección personal adicional que sea necesario usar durante ciertos trabajos con los equipos o en estos.

8.2 Inspección

Compruebe si el aparato presenta daños. Si el aparato no está en perfectas condiciones, no debe utilizarse! En este caso, avise inmediatamente a su proveedor.

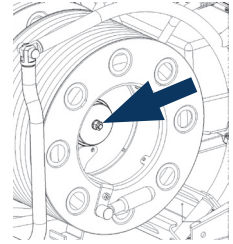
- Compruebe la carcasa (daños)
- Compruebe las palancas de control (funcionamiento)
- Compruebe los acoplamientos (daños, suciedad)
- Compruebe los carretes y las asas de transporte (fijación segura)
- Comprobar las cubiertas protectoras (daños)
- Comprobar las mangueras (daños)

8.3 Instalación

Freno de carrete

Cada carrete de ataque rápido está equipado con un freno de carrete independiente. La fuerza de frenado se puede ajustar con la tuerca (SW 13) en el medio de la suspensión del carrete.

Girar en el sentido de las agujas del reloj = aumentar la fuerza de frenado
Girar en el sentido contrario a las agujas del reloj = disminuir la fuerza de frenado

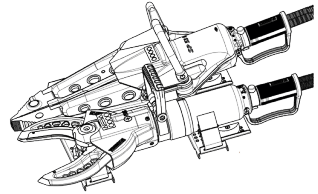


Llenar de gasolina

En el caso de unidades con motor de combustión (unidades V), primero se debe llenar el tanque de gasolina. Para ello, consulte las instrucciones de funcionamiento independientes del fabricante.

Ajuste el soporte del dispositivo (E / V 70 W-SAH 20, E / V 70 W-SAH 20 COAX)

Estas unidades se suministran con un soporte de dispositivo integrado directamente. Para configurarlos de manera óptima para el equipo utilizado, los requisitos deben cambiarse en consecuencia.



Para todos los demás equipos de trabajo, la configuración de los soportes puede tener que variarse ligeramente o puede adaptarse a las condiciones locales.

Para mover los soportes, solo es necesario aflojar la unión roscada y volver a fijarla en otro orificio de fijación. Las placas de extensión también están disponibles para herramientas largas, que simplemente se pueden dejar fuera para herramientas cortas.

8.4 Parada (finalización de los trabajos)

Una vez finalizado el trabajo volver a colocar la palanca de mando en posición 0 y desconectar el equipo mediante el interruptor principal.

8.5 Ven tajas del registro del equipo

Con la nueva serie de agregado de batería SMART-COMPACT, WEBER RESCUE SYSTEMS anuncia una revolución digital en el mercado de equipos de rescate.

Más velocidad, una potente batería de 18 V compatible con MILWAUKEE, un diseño intuitivo y numerosas funciones inteligentes envueltas en una carcasa robusta y sumergible. Para poder utilizar de forma ilimitada las funciones inteligentes de su agregado SMART-COMPACT a través de la interfaz web y la aplicación, es necesario registrar su equipo en línea.

Al llevar a cabo el registro, se activa la tarjeta SIM del equipo, lo que permite la transferencia de datos. Al mismo tiempo, se pueden almacenar, a través de la aplicación o la interfaz web, ajustes del equipo y de los perfiles de autorización correspondientes. Para registrar el equipo, es necesario aceptar expresamente la declaración de protección de datos del propietario del equipo.

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|---------------------------------|
|  | WLAN y LTE |  | Información de servicio técnico |
|  | GPS |  | Telemedición |
|  | Administración de equipos |  | Parada de seguridad |
|  | Perfiles de autorización |  | Comprobación rápida |
|  | App SMART-FORCE |  | Protección antirrobo |
|  | Estado del equipo y telemetría |  | Modo de entrenamiento |



Para más información sobre las funciones y características inteligentes de los agregados de rescate SMART-COMPACT, visite la página www.weber-rescue.com/de/smart-force

Más información

9 Mantenimiento

9.1 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones debido a trabajos de mantenimiento efectuados inadecuadamente.

El mantenimiento incorrecto de los equipos puede ocasionar graves daños personales o materiales.

Por esto es imprescindible:

- » Que los trabajos de mantenimiento sean realizados exclusivamente por personal especializado.
- » Procurar que haya orden y limpieza en el lugar de instalación! Las piezas de construcción y herramientas sueltas alrededor son fuentes de peligro.
- » Usar guantes de protección para todos los trabajos.

9.2 Cuidado y mantenimiento

Con el fin de que el equipo siempre esté listo para funcionar deberán aplicarse forzosamente las siguientes medidas:

- Después de toda aplicación, al menos una vez al año, deberá realizarse una inspección visual del equipo y los accesorios. Aquí se debe prestar especial atención al nivel de aceite, motor, mangueras y semi acoplamientos.
- Cada tres años, o en caso de duda respecto a la seguridad o confiabilidad del equipo, deberá realizarse una prueba del funcionamiento y de esfuerzo (según la norma DGVV Grundsatz 305-002 o las disposiciones específicas del país).
- De vez en cuando deberán rociarse las partes móviles con Fin Grease OG.
- Cada tres años se debe cambiar completamente el aceite hidráulico del grupo.
- Después de navegar en la humedad, la unidad debe ser secado.

**¡ATENCIÓN!**

El equipo deberá limpiarse antes de cualquier trabajo de mantenimiento con el fin de evitar que entre suciedad en el sistema hidráulico. Puede limpiarse con un limpiador a base de cítricos común.

9.3 Plan de mantenimiento

El plan de mantenimiento detallado con intervalos, reglamentos y diagnósticos de inspección puede consultarse en el punto 17 de DGUV 305-002 (equipos de rescate de operación hidráulica).

**¡NOTA!**

En caso de problemas con el mantenimiento de los equipos está a su disposición nuestro departamento de servicio al cliente (véase el capítulo 1.6).

10 Problemas

Problema	Posible causa	Asistencia
No admite aumento de presión	Válvula de mando en posición 0, lado incorrecto o no controlado hasta el tope Aceite insuficiente en el grupo El grupo no se ha purgado después del cambio de aceite	Localizar página correcta deseada Rellenar con aceite Purgar, véase manual de reparaciones
No se pueden acoplar los equipos de salvamento	Válvula de mando no se encuentra en posición 0 con el motor en marcha (SKS) Cambiar los semiacoplamiento dañado	Colocar válvula de mando en posición 0 (SKS) Cambiar los semiacoplamiento
Salida de aceite en las mangueras y su enrolamiento	Estanqueidad, daños eventuales	Reparación por medio de un taller
Descomposición de la superficie en las mangueras hidráulicas	Contacto con líquidos químicos agresivos	Reparación por medio de un taller
Salida de aceite en los semiacoplamiento	Estanqueidad	Cambiar los semiacoplamiento



11 Puesta fuera de servicio / Reciclaje

Al término de su vida útil el equipo deberá desecharse adecuadamente. Las piezas individuales pueden usarse de nuevo.

El aceite hidráulico deberá vaciarse completamente y captarse en un recipiente. Tenga en cuenta que el aceite hidráulico deberá desecharse por separado.

Para la eliminación de todas las piezas del equipo y los materiales de embalaje se aplican las condiciones de eliminación locales vigentes.

No desechar las herramientas eléctricas a la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE para equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación en las reglamentaciones nacionales, las herramientas eléctricas utilizadas deben ser recogidas y recicladas por separado de manera ambientalmente racional.

12 Declaración de conformidad de la UE



WEBER-HYDRAULIK GMBH
Emil Weber Platz 1, A-4460 Losenstein, Austria



DECLARATION OF CONFORMITY

according to Directive 2006/42/EC

Herewith we declare, that our "Hydraulic rescue Equipment"

SPREADERS	SP 35 AS, SP 40 EN, SP 40 C, SP 44 AS, SP 49, SP 50 BS, SP 54 AS, SP 53 BS, SP 60, SP 64 BS, SP 80, SP 84 BS
CUTTERS/COMBI-TOOLS	S 25-20, S 33-14, S 50 (-14), S 140-26 (LIGHT), S 220-54, S 270-71, C 100-31, RS 130-49, RS 170-105, RSU 180 PLUS, RSU 210 PLUS, RSX 105-29, RSX 160 (-50), RSX 165-65, RSX 180-80 (PLUS), RSX 185 (-105), RSX 200-107 (PLUS), SPS 270 (LIGHT), SPS 270 (MK2), SPS 360 (L) (MK2), SPS 370 (MK2), SPS 400 (MK2), SPS 480 (MK2), RSC 170 (PLUS), RSC 190 (PLUS), RSC 200 (PLUS), RSC F7
RAMS	RZ 1-755, RZ 1-800, RZ 1-850, RZ 1-955 L, RZ 1-465 LIGHT, RZ 1-580 LIGHT, RZ 1-1810 CROSSRAMMER, RZ 2-1290, RZ 2-1415 L RZ 3-1640, RZD 2-1200, RZT 2-600 (RC7), RZT 2-775, RZT 2-1170, RZT 2-1500, RZT 2-610 XL, RZT 2-1120 XL, RZT 2-1250 XL, RZT 2-1275 XL, RZT 2-1500 XL, RZT 3-1310 XL
SPECIAL TOOLS	BC 250, C 45-9, SPK 250, DO 105, DO 120, DO 140 (MK2), SBH 15-255, HANDVARIO RIT TOOL, MSE 15-255, SPS 270 H, RSX 145-29 H
POWER-UNITS	E/V 50..., E/V 70..., E/V 400 (S)..., V 400 ECO, B-COMPACT (ECO/ XL), E-COMPACT, V 50 ECO, AKKUPAC (ECO), V-ECOCOMPACT(*3600U/min), V-ECOSILENT, V 50S TURBO PLUS
HANDPUMPS/ACCESSORIES	DPH 0705..., DPH 3215..., DPH 4018..., DPF 4018, EPH 0203 and accessories to all tools

meets the relevant basic safety and health requirements of the Directive

EC-MACHINE DIRECTIVE 2006/42/EC

EC-LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EC


EC-DIRECTIVE RoHS 2011/65/EU

For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the directives, the following standards and or technical specifications has been respected:

EN 13204 : 2016	EN ISO 13857 : 2019
NFPA 1936 : 2020	EN ISO 12100 : 2010

The tools are tested according to EN 13204:2016 and NFPA 1936:2020 through TÜV-Süd and SGS
Authorised person to compile the technical file(s): Josef Eder - Head of Development

WEBER-HYDRAULIK GMBH
A-4460 Losenstein - Emil Weber Platz 1
Losenstein, 05.07.2023


i.A. Hannes Buchner
(Productmanager)


i. V. Josef Eder
(Head of Development)

WEBER-HYDRAULIK GMBH

Heilbronner Straße 30
74363 Güglingen, Germany
Phone +49 7135 71-10270
Fax +49 7135 71-10396

Emil Weber Platz 1
4460 Losenstein, Austria
Phone +43 7255 6237-120
Fax +43 7255 6237-12461

www.weber-rescue.com